

minghajr ma jittiehdu inkunsiderazzjonijiet ċirkustanzi speċifiċi tal-każ, tipprojbixxi kwalunkwe offerta kongunta magħmula minn bejjiegh lil konsumatur.

(<sup>1</sup>) ĠU C 69, 21.03.2009

**Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tieni Awla) tal-4 ta' Marzu 2010 (talba għal deċiżjoni preliminari tar-Raad van State — il-Pajjiżi l-Baxxi) — Rhimou Chakroun vs Minister van Buitenlandse Zaken**

(Kawża C-578/08) (<sup>1</sup>)

(“Dritt għal riunifikazzjoni tal-familja — Direttiva 2003/86/KE — Kunċett ta’ ‘jirrikorri għas-sistema ta’ għaj-nuna soċjali’ — Kunċett ta’ ‘riunifikazzjoni tal-familja’ — Formazzjoni ta’ familja”)

(2010/C 113/17)

Lingwa tal-kawża: l-Olandiż

#### Qorti tar-rinviju

Raad van State

#### Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrent: Rhimou Chakroun

Konvenut: Minister van Buitenlandse Zaken

#### Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Raad van State — Interpretazzjoni tal-Artikoli 2(d) u 7(1)(ċ) tad-Direttiva tal-Kunsill 2003/86/KE, tat-22 ta' Settembru 2003, dwar id-dritt għal riunifikazzjoni tal-familja (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 19, Vol. 6, p. 224) — Kunċetti ta’ “jirrikorri għas-sistema ta’ għajnnuna soċjali” u ta’ “riunifikazzjoni tal-familja”

#### Dispożittiv

(1) Il-frazi “jirrikorri għas-sistema ta’ għajnnuna soċjali” li tidher fl-Artikolu 7(1)(ċ) tad-Direttiva tal-Kunsill 2003/86/KE, tat-22 ta' Settembru 2003, dwar id-dritt għal riunifikazzjoni tal-familja, għandha tiġi interpretata fis-sens li hija ma tippermettix li Stat Membru jadotta leġiżlazzjoni dwar ir-riunifikazzjoni tal-familja li tirrifjuta din ir-riunifikazzjoni lill-isponsor li jkollu l-prova li jiddisponi minn riżorsi stabbli, regolari u suffiċjenti li jippermet-

tulu jissodisfaw il-bżonnijiet tiegħu u tal-membri tal-familja tiegħu, iżda li, minhabba l-livell tad-dhul tiegħu, madankollu jista’ jitolb għajnnuna speċjali fil-każ ta’ spejjeż partikolari u individwali kkunsidrati neċessarji għall-għajxien tiegħu, għal rifużjonijiet tat-taxxa mogħtija minn awtoritajiet lokali skont id-dhul, jew miżuri ta’ sostenn għad-dhul fil-kuntest tal-politika minima komunali (“minimabeleid”).

(2) Id-Direttiva 2003/86, u b'mod partikolari l-Artikolu 2(d) tagħha, għandha tiġi interpretata fis-sens li din id-dispożizzjoni tipprekludi leġiżlazzjoni nazzjonali li, għall-applikazzjoni tar-rekwiżiti tad-dhul imposti fl-Artikolu 7(1)(ċ) tad-Direttiva 2003/86, tagħmel distinzjoni skont jekk ir-relazzjoni mal-familja bdiex qabel jew wara d-dhul tar-resident fit-territorju tal-Istat Membru li jospitah.

(<sup>1</sup>) ĠU C 55, 7.3.2009

**Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Ir-Raba' Awla) tal-11 ta' Marzu 2010 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Conseil d'État — Franza) — Centre d'exportation du livre français (CELF), li jinsab taht proċeduri ta' likwidazzjoni, Ministre de la Culture et de la Communication vs Société internationale de diffusion et d'édition**

(Kawża C-1/09) (<sup>1</sup>)

(Għajnnuna mill-Istat — Artikolu 88(3) KE — Għajnnuna illegali ddikjarata kompatibbli mas-suq komuni — Annullament tad-deċiżjoni tal-Kummissjoni — Qrati nazzjonali — Talba għall-irkupru tal-għajnnuna implementata illegalment — Sospensjoni tal-proċeduri sal-adozzjoni ta' deċiżjoni ġdida mill-Kummissjoni — Ċirkustanzi eċċezzjonali li jistgħu jillimitaw l-obbligju ta' rifużjoni)

(2010/C 113/18)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

#### Qorti tar-rinviju

Consil d'État

#### Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Centre d'exportation du livre français (CELF), li jinsab taht proċeduri ta' likwidazzjoni, Ministre de la Culture et de la Communication

Konvenuta: Société internationale de diffusion et d'édition

**Suġġett**

Talba għal deċiżjoni preliminari — Conseil d'État (Franza) — Ghajnuna mill-Istat — Ghajnuna għall-esportazzjoni fis-settur tal-kotba — Obbligu ta' rifużjoni ta' ghajnuna implementata illegalment — Possibbiltà li r-rifużjoni tal-ammont tal-ghajnuna tiġi sospiza sakemm tinghata deċiżjoni definittiva mill-Kummissjoni dwar il-kompatibbiltà tal-ghajnuna mat-Trattat? — Ammissibbiltà tal-limitazzjoni tal-obbligu ta' rkupru tal-ghajnuna, iġġustifikata minn ċirkustanza eċċezzjonali?

**Dispożittiv**

- (1) Qorti nazzjonali, adita abbażi tal-Artikolu 88(3) KE b'talba intiża għar-rifużjoni ta' ghajnuna mill-Istat illegali, ma tistax tissospendi l-adozzjoni tad-deċiżjoni tagħha dwar din it-talba sa meta l-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej tiddeċiedi dwar il-kompatibbiltà tal-ghajnuna mas-suq komuni wara l-annullament ta' deċiżjoni pożittiva preċedenti.
- (2) L-adozzjoni mill-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej ta' tliet deċiżjonijiet suċċessivi li jiddikjaraw ghajnuna kompatibbli mas-suq komuni, deċiżjonijiet li sussegwentement ġew annullati mill-qorti Komunitarja, ma tistax, fiha nfisha, tikkostitwixxi ċirkustanza eċċezzjonali ta' natura li tiġġustifika limitazzjoni tal-obbligu tal-benefiċjarju li jhallas lura din l-ghajnuna meta din l-ghajnuna tkun ġiet implementata bi ksur tal-Artikolu 88(3) KE.

(<sup>1</sup>) ĠU C 69, 21.03.2009

**Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tal-11 ta' Marzu 2010 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Oberlandesgericht Wien — l-Awstrija) — Wood Floor Sloutions Andreas Domberger GmbH vs Silva Trade, SA**

(Kawża C-19/09) (<sup>1</sup>)

**(Ġurisdizzjoni, rikonoximent u eżekuzzjoni ta' sentenzi f'materji ċivili u kummerċjali — Regolament (KE) Nru 44/2001 — Ġurisdizzjoni speċjali — It-tieni inċiż tal-Artikolu 5(1)(a) u (b) — Provvista ta' servizzi — Kuntratt ta' rappreżentanza kummerċjali — Eżekuzzjoni ta' kuntratt f'diversi Stati Membri)**

(2010/C 113/19)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

**Qorti tar-rinviju**

Oberlandesgericht Wien

**Partijiet fil-kawża prinċipali**

Rikorrenti: Wood Floor Sloutions Andreas Domberger GmbH

Konvenuta: Silva Trade, SA

**Suġġett**

Talba għal deċiżjoni preliminari — Oberlandesgericht Wien — Interpretazzjoni tat-tieni inċiż tal-Artikolu 5(1)(a) u (b) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 44/2001, tat-22 ta' Diċembru 2000, dwar ġurisdizzjoni u rikonoximent u eżekuzzjoni ta' sentenzi f'materji ċivili u kummerċjali (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 19, Vol. 4 p. 42) — Ġurisdizzjoni speċjali — Kamp ta' applikazzjoni — Rikors intiż għall-hlas ta' kumpens ta' notifika għall-provvista ta' servizzi — Servizzi pprovduti, skont ftehim, f'diversi Stati Membri

**Dispożittiv**

- (1) It-tieni inċiż tal-Artikolu 5(1)(b) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 44/2001, tat-22 ta' Diċembru 2000, dwar ġurisdizzjoni u rikonoximent u eżekuzzjoni ta' sentenzi f'materji ċivili u kummerċjali, għandu jiġi interpretat fis-sens li din id-dispożizzjoni hija applikabbli fil-każ ta' provvista ta' servizzi f'diversi Stati Membri.
- (2) It-tieni inċiż tal-Artikolu 5(1)(b) tar-Regolament Nru 44/2001 għandu jiġi interpretat fis-sens li, fil-każ ta' provvista ta' servizzi f'diversi Stati Membri, il-qorti li għandha ġurisdizzjoni sabiex tiddeċiedi fuq it-talbiet kollha bbażati fuq il-kuntratt hija l-qorti li fil-ġurisdizzjoni territorjali tagħha jinsab il-post tal-provvista prinċipali tas-servizzi. Fir-rigward ta' kuntratt ta' rappreżentanza kummerċjali, dan il-post huwa l-post tal-provvista prinċipali tas-servizzi tal-aġent kummerċjali, kif jirriżulta mid-dispożizzjonijiet tal-kuntratt kif ukoll, fin-nuqqas ta' tali dispożizzjonijiet, mill-eżekuzzjoni effettiva tal-kuntratt u, fil-każ li jkun impossibbli li jiġi ddeterminat fuq din il-bażi, għandu jkun il-post tad-domicilju tal-aġent kummerċjali.

(<sup>1</sup>) ĠU C 82, 04.04.2009

**Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Is-Sitt Awla) tal-4 ta' Marzu 2010 — Il-Kummissjoni Ewropea vs Ir-Renju tal-Belġju**

(Kawża C-258/09) (<sup>1</sup>)

**(Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Ambjent — Direttiva 2008/1/KE — Prevenzjoni u tnaqqis integrati tat-tniġġis — Nuqqas ta' transpożizzjoni fit-terminu previst)**

(2010/C 113/20)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

**Partijiet**

Rikorrenti: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: A. Alcover San Pedro u A. Marghelis, aġenti)